

关于邀请参加“中国建设工程争议评审论坛”的  
Invitation to China Construction Dispute Adjudication Seminar

## 邀请函

尊敬的先生/女士：

Dear Sirs

《中国建设工程法律评论》编委会联合北京仲裁委员会、中国国际经济贸易仲裁委员会这两家著名争议解决机构于 2010 年 11 月 23 在京伦饭店召开“中国建设工程争议评审论坛”，邀请中外法律界专家、建设工程企业法律顾问以及律师界等同仁 200 余人为争议评审在中国的健康发展献计献策。

China Construction Law Review (“**CCLR**”), in association with the China International Economic and Trade Arbitration Commission (“**CIETAC**”) and the Beijing Arbitration Commission (“**BAC**”), will be hosting its China Construction Dispute Adjudication Seminar (“**Seminar**”) on 23 November 2010 at the Jinglun Hotel, Beijing, China. Over 200 lawyers, construction company general counsel and academics will be invited to the Seminar which will highlight the development and prospect of construction dispute adjudication in China.

中国乃至世界最顶级的法律咨询传媒：法律出版社、北大法律信息网、北大法律英文网、律商联讯(LexisNexis)、汤森路透(Thomson Reuters)、人民法院报、中国仲裁网等会就论坛做全程跟踪报道。

The Seminar will be covered by legal media renowned both within China and globally, including China Law Press, China Law Info, LexisNexis, Thomson Reuters, China Court, China Arbitration and many more.

我们真诚地邀请您出席本次论坛，并与大家分享研究成果与实务经验。

We have great pleasure in inviting you to the Seminar and hope that you can kindly

share with others your valuable expertise and experience.

《中国建设工程法律评论》是中国大陆目前唯一一本建设工程法律类期刊（中英文双语）。我们拥有阵容强大的中外籍顾问团队，所有的编委会成员及案例、法规、项目融资、翻译、新闻、索引编辑都具有较高的专业素养，热爱并关注中国建设工程法律发展进程。为使《中国建设工程法律评论》能具有广阔的国际视野和最新的国际消息，我们还建立了由多个国家专业人士所组成的海外通讯员队伍。本刊合作伙伴包括北京仲裁委员会、北大法律信息网、天津大学项目管理学会等机构。

CCLR is the only construction law review in mainland China (bilingual). We have an extensive board of senior and renowned consultants, both from China and abroad. Editors of this journal, whether responsible for case library, law and regulations, project finance, translation, news and index of references, are private and public sector professionals committed to the development of China's construction law and practice. To ensure international perspective and expertise, CCLR has established an efficient network of news agencies across the globe. BAC, China Law Info and Tianjin University Project Management Association are official partners of CCLR.

建筑是推动国民经济发展的重要产业。改革开放以来，建筑行业以惊人的能量创造着巨大的社会财富，有效地支持了我国经济的持续、稳定和高速发展。但伴随着建筑业在国内和国际市场的蓬勃发展，建设工程纠纷也逐年激增。从法律服务角度看，建设工程争议解决领域面临着前所未有的更多的机遇和挑战。争议评审正是发端于建设工程领域的一种新兴、高效的争议解决方式。本刊举办“中国建设工程争议评审论坛”，就是希望通过业内专家学者的研讨，使争议评审这一机制更好地适应中国的国情，发挥更大的作用。

The construction industry is a key driving force behind China's economic growth. Since the adoption of the opening up policy, the construction industry has generated enormous wealth, serving as the corner stone of China's fast growing economy. With the development of the construction industry sector both in the domestic and overseas market, comes the increasing number of construction related disputes. From the legal service perspective, construction dispute resolution is facing increasing opportunities and challenges. Among them, adjudication is a new, efficient dispute resolution

method originating from construction related matters. The Seminar is intended to promote the discussion and awareness of such a method between academics, corporate legal counsel and legal professionals, and tailor such a mechanism for its wide application to China related construction disputes.

相信这必将是一次成功的论坛，您一定不虚此行！

We are confident that the seminar will be a success with your participation!

特此诚挚邀请并致以深深地谢意！

Yours faithfully

-----支持单位-----



北京仲裁委员会



中国国际经济贸易仲裁委员会

-----媒体支持-----



法律出版社



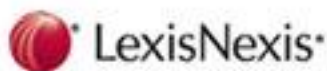
北大法律信息网



北大法律英文网



北大法宝



律商联讯



THOMSON REUTERS  
汤森路透

汤森路透



万律



人民法院报



商法



律师天下



中国仲裁网

## 论坛须知

### Details

地址：京伦饭店，北京市朝阳区建国门外大街 3 号，东邻国贸。

时间：2010 年 11 月 23 日 13:30——18:00

语言：中英文，同传翻译

费用：免费

报名：与会名额有限，如有意参加，请速将您的姓名、工作单位、[联系方式](#)  
[电邮至 cclrmail@gmail.com](mailto:cclrmail@gmail.com)。

Address: Jinglun Hotel, 3 Jianguomenwai Avenue, Chaoyang  
District, Beijing (near China World)

Date: 23 November 2010 13:30 – 18:00

Language: Chinese and English (interpreted simultaneously)

Fee: Free

RSVP: First come first served. Please kindly email your name,  
company and contact details to [cclrmail@gmail.com](mailto:cclrmail@gmail.com)

《中国建设工程法律评论》全体编委

Editorial Board of CCLR

2010 年 11 月 9 日

9 November 2010